



## Noble Qur'an (English Translation)

Dr. Muhammad Taqi-ud-Din Al-Hilali,  
Dr. Muhammad Muhsin Khan

The Noble Qur'an, known as the Hilali-Khan translation, is a translation of the Qur'an by Dr. Muhammad Muhsin Khan, and Dr. Muhammad Taqi-ud-Din al-Hilali. This English translation was sponsored by the Saudi government. It is assumed that this is the most popular and "Now the most widely disseminated Qur'an in most Islamic bookstores and Sunni mosques throughout the English-speaking world, this new translation is meant to replace the Yusuf 'Ali edition and comes with a seal of approval from both the University of Medina and the Saudi Dar al-Ifta. This venture utilizes mainstream classical sources of commentaries namely, Tabari, Qurtubi and Ibn Kathir.

### Surah Al Rahman

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.

الرَّحْمَنُ

The Most Beneficent (Allah)!

2.

عَلَّمَ الْقُرْآنَ

Has taught (you mankind) the Quran (by His Mercy).

3.

خَلَقَ الْإِنْسَانَ

He created man.

4.

عَلَّمَهُ الْبَيَانَ

He taught him eloquent speech.

5.

الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ

The sun and the moon run on their fixed courses (exactly) calculated with measured out stages for each (for reckoning, etc.).

6.

وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ

And the herbs (or stars) and the trees both prostrate.

7.

وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ

And the heaven He has raised high, and He has set up the Balance.

8.

أَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ

In order that you may not transgress (due) balance.

9.

وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ

And observe the weight with equity and do not make the balance deficient.

10.

وَالْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ

And the earth He has put for the creatures.

11.

فِيهَا فَكِهَةٌ وَالنَّخْلُ ذَاتُ الْأَكْمَامِ

Therein are fruits, date-palms producing sheathed fruit-stalks (enclosing dates).

12.

وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ

And also corn, with (its) leaves and stalk for fodder, and sweet-scented plants.

13.

فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Then which of the Blessings of your Lord will you both (jinns and men) deny?

14.

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَلٍ كَالْفَخَّارِ

He created man (Adam) from sounding clay like the clay of pottery.

15.

وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَّارِجٍ مِّن نَّارٍ

And the jinns did He create from a smokeless flame of fire.

16.

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Then which of the Blessings of your Lord will you both (jinns and men) deny?

17.

رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ

(He is) the Lord of the two easts (places of sunrise during early summer and early winter) and the Lord of the two wests (places of sunset during early summer and early winter).

18.

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Then which of the Blessings of your Lord will you both (jinns and men) deny?

19.

مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ

He has let loosed the two seas (the salt water and the sweet) meeting together.

20.

بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ

Between them is a barrier which none of them can transgress.

21.

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Then which of the Blessings of your Lord will you both (jinns and men) deny?

22.

يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ

Out of them both come out pearl and coral.

23.

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Then which of the Blessings of your Lord will you both (jinns and men) deny?

24.

وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنشَآتُ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ

And His are the ships going and coming in the seas, like mountains.

25.

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Then which of the Blessings of your Lord will you both (jinnns and men) deny?

26.

كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ

Whatsoever is on it (the earth) will perish.

27.

وَيَبْقَى وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

And the Face of your Lord full of Majesty and Honour will abide forever.

28.

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Then which of the Blessings of your Lord will you both (jinnns and men) deny?

29.

يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

Whosoever is in the heavens and on earth begs of Him (its needs from Him).

كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ

Every day He has a matter to bring forth (such as giving honour to some, disgrace to some, life to some, death to some, etc.)!

30.

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Then which of the Blessings of your Lord will you both (jinnns and men) deny?

31.

سَنَفْرُغُ لَكُمْ أَيُّهَ الثَّقَلَانِ

We shall attend to you, O you two classes (jinnns and men)!

32.

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Then which of the Blessings of your Lord will you both (jinnns and men) deny?

33.

يَمْعَشَرَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ

O assembly of jinns and men!

إِنْ أَسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانْفُذُوا

If you have power to pass beyond the zones of the heavens and the earth, then pass (them)!

لَا تَنْفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطَانٍ

But you will never be able to pass them, except with authority (from Allah)!

34.

فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Then which of the Blessings of your Lord will you both (jinns and men) deny?

35.

يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شُوَاظٌ مِّن نَّارٍ وَنُحَاسٌ فَلَا تَنْتَصِرَانِ

There will be sent against you both, smokeless flames of fire and (molten) brass, and you will not be able to defend yourselves.

36.

فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Then which of the Blessings of your Lord will you both (jinns and men) deny?

37.

فَإِذَا أَنْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَانِ

Then when the heaven is rent asunder, and it becomes rosy or red like red-oil, or red hide.

38.

فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Then which of the Blessings of your Lord will you both (jinns and men) deny?

39.

فَيَوْمَئِذٍ لَا يُسْأَلُ عَنْ ذَنْبِهِ إِنْسٌ وَلَا جَانٌّ

So on that Day no question will be asked of man or jinn as to his sin, (because they have already been known from their faces either white or black).

40.

فَبِأَيِّ آءِ الرَّبِّ كُذِّبْتُمْ

Then which of the Blessings of your Lord will you both (jinn and men) deny?

41.

يُعْرَفُ الْمُجْرِمُونَ بِسِيمَاهُمْ

The Mujrimoon (polytheists, criminals, sinners, etc.) will be known by their marks (black faces),

فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَصِي وَالْأَقْدَامِ

and they will be seized by their forelocks and their feet.

42.

فَبِأَيِّ آءِ الرَّبِّ كُذِّبْتُمْ

Then which of the Blessings of your Lord will you both (jinn and men) deny?

43.

هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا الْمُجْرِمُونَ

This is Hell which the Mujrimoon (polytheists, criminals, sinners, etc.) denied.

44.

يُطَوَّفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ ءَانٍ

They will go between it (Hell) and the boiling hot water!

45.

فَبِأَيِّ آءِ الرَّبِّ كُذِّبْتُمْ

Then which of the Blessings of your Lord will you both (jinn and men) deny?

46.

وَلَمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّاتٍ

But for him who (the true believer of Islamic Monotheism who performs all the duties ordained by Allah and His Messenger Muhammad SAW , and keeps away (abstain) from all kinds of sin and evil deeds prohibited in Islam and) fears the standing before his Lord, there will be two Gardens (i.e. in Paradise).

47.

فَبِأَيِّ آءِ الرَّبِّ كُذِّبْتُمْ

Then which of the Blessings of your Lord will you both (jinn and men) deny?

48.

ذَوَاتَا أَفْنَانٍ

With spreading branches;

49.

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Then which of the Blessings of your Lord will you both (jinns and men) deny?

50.

فِيهِمَا عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ

In them (both) will be two springs flowing (free)

51.

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Then which of the Blessings of your Lord will you both (jinns and men) deny?

52.

فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فَكْهَةٍ زَوْجَانِ

In them (both) will be every kind of fruit in pairs.

53.

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Then which of the Blessings of your Lord will you both (jinns and men) deny?

54.

مُتَّكِنِينَ عَلَىٰ أُرْشُفٍ بَطَائِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ<sup>ج</sup>

Reclining upon the couches lined with silk brocade,

وَجَنَى الْجَنَّتَيْنِ دَانٍ

and the fruits of the two Gardens will be near at hand.

55.

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Then which of the Blessings of your Lord will you both (jinns and men) deny?

56.

فِيهِنَّ قَصِيرَاتُ الْأَطْرَفِ لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ

Wherein both will be those (maidens) restraining their glances upon their husbands, whom no man or jinn yatmithhunna (has opened their hymens with sexual intercourse) before them.

57.

فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Then which of the Blessings of your Lord will you both (jinns and men) deny?

58.

كَأَنَّهُنَّ الْيَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ

(In beauty) they are like rubies and coral.

59.

فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Then which of the Blessings of your Lord will you both (jinns and men) deny?

60.

هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَنِ إِلَّا الْإِحْسَانُ

Is there any reward for good other than good?

61.

فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Then which of the Blessings of your Lord will you both (jinns and men) deny?

62.

وَمِنْ دُونِهِمَا جَنَّتَانِ

And besides these two, there are two other Gardens (i.e. in Paradise).

63.

فَبِأَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

Then which of the Blessings of your Lord will you both (jinns and men) deny?

64.

مُدَّهَا مَتَّانِ

Dark green (in colour).



65.

فِي أَيِّ آءِ الرَّبِّ كَمَا تُكَذِّبَانِ

Then which of the Blessings of your Lord will you both (jinns and men) deny?

66.

فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ

In them (both) will be two springs gushing forth water.

67.

فِي أَيِّ آءِ الرَّبِّ كَمَا تُكَذِّبَانِ

Then which of the Blessings of your Lord will you both (jinns and men) deny?

68.

فِيهِمَا فَكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ

In them (both) will be fruits, and date- palms and pomegranates.

69.

فِي أَيِّ آءِ الرَّبِّ كَمَا تُكَذِّبَانِ

Then which of the Blessings of your Lord will you both (jinns and men) deny?

70.

فِيهِنَّ خَيْرَاتٌ حِسَانٌ

Therein (gardens) will be fair (wives) good and beautiful;

71.

فِي أَيِّ آءِ الرَّبِّ كَمَا تُكَذِّبَانِ

Then which of the Blessings of your Lord will you both (jinns and men) deny?

72.

حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي الْبُيُوتِ

Houris (beautiful, fair females) restrained in pavilions;

73.

فِي أَيِّ آءِ الرَّبِّ كَمَا تُكَذِّبَانِ

Then which of the Blessings of your Lord will you both (jinns and men) deny?

74.

لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ

Whom no man or jinn yatmithhunna (has opened their hymens with sexual intercourse) before them.

75.

فِي أَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمَا تُكذَّبَانِ

Then which of the Blessings of your Lord will you both (jinns and men) deny?

76.

مُتَّكِئِينَ عَلَى رَفْرَفٍ خُضِرٍ وَعَبَقَرِيٍّ حِسَانٍ

Reclining on green cushions and rich beautiful mattresses.

77.

فِي أَيِّ آيَاتِ رَبِّكُمَا تُكذَّبَانِ

Then which of the Blessings of your Lord will you both (jinns and men) deny?

78.

تَبَارَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

Blessed be the Name of your Lord (Allah), the Owner of Majesty and Honour

\*\*\*\*\*



© Copy Rights:

Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana

Lahore, Pakistan

[www.quran4u.com](http://www.quran4u.com)

Email: [quran4u\\_com@yahoo.com](mailto:quran4u_com@yahoo.com)